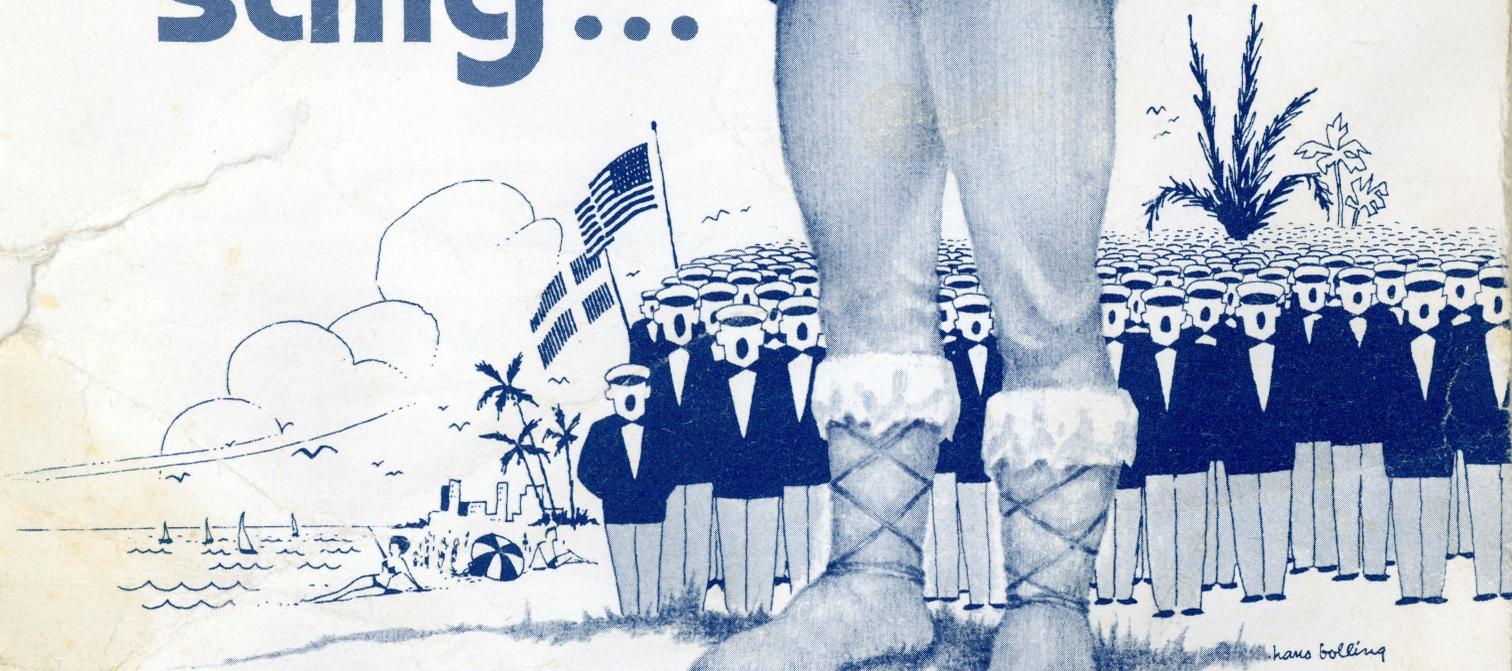


Gus Soderblom

... de
komma
under
sång...



hans bolling

A.U.S.S. CENTRAL DIVISION
SINGING FESTIVAL
CLEARWATER, FLORIDA
MAY 2 THRU MAY 5

1984

*Congratulations Gust.
From Central Div. Convention
in Swampy Florida*

Winnifred Olson

*Greetings from Florida
Astrid Holm*

*Love and Greetings from
Miss Erickson*

*Thought you might
enjoy reading this
Program. We enjoyed
the various choruses,
the Concert, and the
Banquet was
beautiful!*

*Sincerely,
Helen Johanson*

VIKINGS VENTURE INTO THE LAND OF SUNSHINE

The Vikings of old are best known for their forays throughout Northern Europe. Only occasionally would these ancient warriors go far enough south to reach the shores of the sunny Mediterranean.

It has been much the same with the American Union of Swedish Singers. In carrying on a musical heritage that dates back to the Vikings, the AUSS in its 92 years has never ventured below a line that roughly extends from New York to San Francisco... until 1984 and Clearwater Beach.

Now, at last, we find ourselves happily enjoying the sand and surf of the Gulf of Mexico as well as the almost perpetual sunshine of Florida's West Coast.

We also find ourselves among old friends. As the years have rolled on, singers from the Midwest and East have re-settled up and down Florida's Suncoast, either year-round or just for the winter months. This has resulted in the formation of the Suncoast Veterans Chorus, which along with the Chicagoland Veterans Chorus, is hosting our *sångarfest*.

It is also a joyful reunion with many old friends who dotted our audiences in the North before coming to Florida's Suncoast. Clearwater Beach holds for us not only the pleasures of its sun, surf and sand, but also the delight of again performing for these old friends *de svenska sänger* that we and they love so much!

WELCOMED BY THOSE ALREADY THERE



BOB GRAHAM
GOVERNOR

STATE OF FLORIDA
Office of the Governor
THE CAPITOL
TALLAHASSEE 32301

May 2, 1984

Greetings:

It is a pleasure to welcome the Central Division of the American Union of Swedish Singers to Clearwater for your 1984 convention.

We are privileged to host your convention and hope you will take the time to experience the fine entertainment and cultural attractions available in the Clearwater area before you return to your homes.

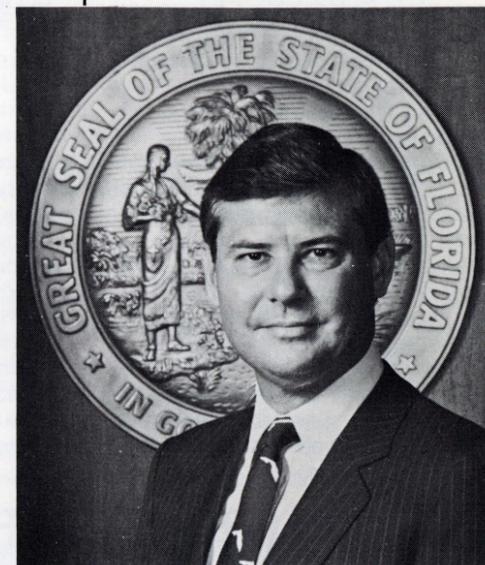
Best wishes for a successful convention and pleasurable stay in Florida.

Sincerely,

Governor

BG/ngl

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer



CITY OF CLEARWATER

POST OFFICE BOX 4748
CLEARWATER, FLORIDA 33518

February 27, 1984

GREETINGS FROM THE CITY OF CLEARWATER

On behalf of Clearwater's Official Family, I take great pleasure in extending its greetings to you on your visit to our City. Clearwater is proud that you have chosen the Fun 'N' Sun City for the American Union of Swedish Singers (A.U.S.S.), Central Division, Convention, and we extend to you our best wishes for the best convention ever held.

While you are here, please enjoy our beautiful beach and our many other facilities which are here for your pleasure. You will find in Clearwater a City abounding in fine hotels and motels, superlative restaurants, the finest public tennis courts, excellent fishing, and the friendliest people in the world, anxious to extend true Southern Hospitality.

May you enjoy your visit in Clearwater as much as we in Clearwater enjoy having you as our guests.

Cordially yours,

Kathy Kelly
Mayor



FESTIVAL HOSTS

**Florida Suncoast
COMMITTEE**



ERLAND LEVINE
Chairman



Front Row: Carl Wik, Erland Levine, Harry Gullborg, Paul Haglund

Back Row: Linnea Wik, Iris Erickson, Helen Erikson, Doris Gullborg, Astrid Holm, Martha Levine

**Chicagoland
COMMITTEE**



HUBERT RAMBERG
Chairman



Front Row: Ann Marie Johnston, Ruth Johnson, Britta Seaberg, June Bolinder, Harriet Bolling, Greta Ramberg, Mary Olson, Max Schmidt

Middle Row: Martin Ahlm, Hans Bolling, Eedee Werner, Edith Anderson, Fay Johnson, Hub Ramberg, Gunnar Seaberg

Back Row: Evert Werner, Pehr Bolling, Alf Lundquist, Eric Bolinder, Carlton Severson, Richard Young, Ray Johnson, Dan Olch

Not Pictured: Lucille Severson

Hub Ramberg

...de komma under sång, från slätterna, från

Chicago...



**CHICAGO SWEDISH
GLEE CLUB**

Wayne Spies, Director

Meets Wednesday, 8:00 P.M.
at 1258 N. La Salle St.



**CHICAGO SWEDISH
MALE CHORUS**

Wayne Spies, Director

Meets Tuesday, 8:00 P.M.
at 3541 N. Clark St.



HARRY SULTON

**SVITHIOD
SINGING CLUB**

John Carlson, Director

Meets Friday, 8:00 P.M.
at Merrimac Park
6343 W. Irving Pk. Rd



co-host
**CHICAGOLAND
VETERANS CHORUS**

Martin Ahlm, Director
Meets one Sunday, 10:00 A.M.
each month at
various clubs

Martin Ahlm



Minneapolis...

**AMERICAN-SWEDISH
INSTITUTE MALE CHORUS**

Edgar Eklof, Director
Meets Tuesday, 7:30 P.M.
at 27th & Oakland Ave.



Detroit...

**ARPI SWEDISH
MALE CHORUS OF DETROIT**

Herman S. Warne, Director
Meets Tuesday, 8:00 P.M.
at 22398 Rush St.
Farmington Hills



**SCANDIA
WOMENS CHORUS**

Jean Branzei, Director
Meets Tuesday, 8:00 P.M.
at Presbyterian Church
Southfield



**Rockford... SVEAS SÖNER
SINGING SOCIETY**

Bernhardt Westlund, Director
Meets Thursday, 8:00 P.M.
at 7th. St. and 2nd Ave.

**ROCKFORD
VETERAN SINGERS (NOT PICTURED)**

Esther Erickson, Director
Meets twice a month
at 2316 12th Ave.



St. Paul...

ST. PAUL SWEDISH MALE CHORUS

Don Torgersen, Director
Meets Tuesday, 7:30 P.M.
at Gethsemane Church
McKnight and Stillwater Rd.



Waukegan...

WAUKEGAN SWEDISH GLEE CLUB CHORUS

Frank Mueller, Director
Meets Wednesday, 8:00 P.M.
at 621 Belvidere St.



and already there to co-host the festival in Clearwater Beach...

SUNCOAST VETERANS CHORUS

Helen Erikson, Director
Meets Tuesday, 7:00 P.M.
at 1350 Boca Ciega Ave.
St. Petersburg Beach

...nu måste alla med!

TO MAKE SURE THAT YOU TAKE PART IN ALL THE FESTIVAL ACTIVITIES...HERE'S THE SCHEDULE

WEDNESDAY, MAY 2

9:00 A.M.—4:00 P.M.—REGISTRATION Holiday Inn, Clearwater Beach, Surfside.
8:00 P.M. WELCOMING RECEPTION with musical greeting by the Suncoast Veterans Chorus. Cocktail, Coffee and Danish, Dancing to Tom Bolling's Accordion. (Be sure to bring necessary coupons).

THURSDAY, MAY 3

9:00 A.M.—Noon—REGISTRATION for new arrivals.
9:00 A.M.—12:30 P.M.—MEN'S COMBINED CHORUS REHEARSAL in Grand Ballroom, at the end of which you will be given a luncheon coupon.
12:00 Noon—LADIES' LUNCHEON in the Plumeira Room, entertainment by Bill Mossman (Bring appropriate coupon).
1:00 P.M.—MEN'S LUNCHEON in the Jacaranda Room, entertainment by Börje Möller.
NOTE: Hopefully, a good rehearsal in the morning will eliminate the need for one after lunch...it's up to our directors.
2:30 P.M.—INDIVIDUAL CHORUS REHEARSALS—Scheduling will be given verbally at the end of morning session.
8:00 P.M.—INDIVIDUAL CHORUS CONCERT in the Grand Ballroom. The remainder of evening free to enjoy the individual chorus hospitality rooms.

FRIDAY, MAY 4

No convention activities until evening. Enjoy the sun, the pool, the beach, or look to your Chamber of Commerce booklet (included in registration envelope) for things to do or places to go...HAVE FUN!
7:00 P.M.—GRAND CONCERT in Grand Ballroom...full A.U.S.S. uniform, including white caps. After concert, DANCING to the music of the Nordic Trio.
ABOUT MIDNIGHT—A SPONTANEOUS CONCERT somewhere, inside or outside, maybe a little of both.

SATURDAY MAY 5

9:00 A.M.—DELEGATE MEETING in the Executive Conference Room.
12:00 NOON—DELEGATE LUNCHEON in the Reflection Dining Room.
6:00 P.M.—COCKTAIL HOUR—Cash bar.
7:00 P.M.—FORMAL CONVENTION BANQUET in the Grand Ballroom (be sure to bring proper coupon). An all-veteran chorus will entertain.
DANCING to the Nordic Trio music, following banquet activities.

Watch Bulletin Board in Lobby in case of necessary changes in our scheduling of events.



HARRY GULLBORG
*Banquet
Master of Ceremonies*

Member of the
Suncoast Veterans Chorus
Chicago Swedish Male Chorus,
Chicago Swedish Glee Club
and
Chicagoland Veterans Chorus

INDIVIDUAL CHORUS CONCERT
THURSDAY, MAY 3, 8:00 P.M.
GRAND BALLROOM

SUNCOAST VETERANS CHORUS

Tess Lördan..... Paul Lambert Arrangement
 Old Jonah..... Frederick Wick

HELEN ERIKSON, Director
MARY GIBSON, Accompanist

CHICAGOLAND VETERANS CHORUS

Sångfåglarne Otto Lindblad
 Vårt Land J. A. Josephson

MARTIN AHLM, Director
ESTER ERICKSON, Accompanist

EASTERN DIVISION GUEST CHORUS

Selections
CARL RICHMOND, Director

CHICAGO SWEDISH MALE CHORUS

Välkommen till våren H. T. Petschke
 Roslagsvär Hugo Alfven

WAYNE SPIES, Director
TOM BOLLING, Accordionist

WAUKEGAN SWEDISH GLEE CLUB

Lilla Stina C. P. Wahlin
 Doney Gal Norman Luboff

WAYNE ZELESKI, Director
DONNA FORTNEY, Accompanist

ARPI MALE CHORUS OF DETROIT
COMBINED WITH SCANDIA WOMEN'S CHORUS

Selections

CHICAGO SWEDISH GLEE CLUB

Natt Music Lille Bror Söderlundh
 Psalm 24 Knute Hansen Arrangement

WAYNE SPIES, Director
DON LAMONT, Soloist

AMERICAN SWEDISH INSTITUTE MALE CHORUS

Selections

DON TORGERSEN, Director

SVEAS SÖNER SINGING SOCIETY

Selections

BERNHARDT WESTLUND, Director
MAURINE STAUBLIN, Accompanist

For reasons beyond the committee's control, it may be necessary to deviate from this printed program. If so, please bear with us.

GRAND CONCERT
Directors



BERNHARDT H. WESTLUND

Central Division
Director-in-Chief

Honorary A.U.S.S. Director-in-Chief.
 Currently Director of Sveas Söner Singing Society, Rockford, Ill. a position he has held for 33 years.



DON TORGERSEN

Central Division
Ass't Director-in-Chief

Currently Director of
 St. Paul Swedish Male Chorus
 St. Paul, Minn.



WAYNE SPIES

Grand Concert Accompanist

A.U.S.S. Director-in-Chief.
 Currently Director of the Chicago Swedish Glee Club, Chicago Swedish Male Chorus, Bjornson Norwegian Male Chorus and Director-in-Chief of the Norwegian Singers Association of America



RICHARD JOHNSTON

Bass
Grand Concert Soloist

Member of the Chicago Swedish Male Chorus and Chicago Swedish Glee Club

Watch for detailed musical biographies of these personalities from time to time in the "Musiktidning"

COMBINED CHORUS GRAND CONCERT
PROGRAM

FRIDAY, MAY 4, 7:00 P.M.
GRAND BALLROOM

Star Spangled Banner
 Du Gamla Du Fria

De Svenske Körling
 Den Store Hvide Flok Grieg
Al Von Rotz, Baritone

Aftonen H. Schäffer
 Norrland Stenhammar
BERNHARDT H. WESTLUND, Director-in-Chief

Hear Me! You Winds & Waves! Handel
 (Air from the opera "Scipio"/Recitative from "Julius Caesar")
 This Nearly Was Mine Rodgers & Hammerstein II
 From "South Pacific"

The Big Bass Viol M. T. Bohannon
 Morgon Ejnar Eklöf
RICHARD JOHNSTON, Bass Soloist

Let There Be Music F. Williams
 Sverige Stenhammar
 Hör Oss Svea Wennerberg
 Steal Away arr. Hall Johnson
 Tonerna Sjoberg-Balogh
DON TORGERSEN, Assistant Director-in-Chief

The Impossible Dream M. Leigh
George Rubin, Tenor
WAYNE SPIES, A.U.S.S. Director-in-Chief

Il Lacerato Spirito G. Verdi
 From *Simon Boccanegra*
 Without a Song Rose & Eliscu-Youmans
 From musical "Great Day"

The Armour's Song—Scarlet Smith-DeKoven
 From "Robin Hood"
 Ol' Man River Hammerstein II-Kern
 From "Show Boat"
RICHARD JOHNSTON, Bass Soloist

Han Skal Leve D. W. Barker
 Vackra Sky Brolen
 Glad Såsom Fågeln Prins Gustav
 Standarsång Wideen
 John Peel Andrews
 Vikingarne Frieberg
Al Von Rotz, Baritone
BERNHARDT H. WESTLUND, Director-in-Chief

FESTIVAL SPONSORS

SWEDISH AMERICAN RECREATION CLUB
S.A.R.C. Home of the Chi. Sw. Male Chorus
3541 N. Clark Street, Chicago, Illinois

CHICAGO SWEDISH MALE CHORUS
Where Swedish Song is always heard.
Come visit us at friendly S.A.R.C.

SWEDISH CONSULATE GENERAL
Lars Arnö, Consul General
333 N. Michigan Ave. Chicago, Illinois

ARPI SWEDISH MALE CHORUS OF DETROIT
Organized 1932

NORDEN SINGERS
Des Moines, Iowa

ST. PAUL SWEDISH MALE CHORUS
McKnight & Stillwater Roads
St. Paul, Minnesota

WAUKEGAN SWEDISH GLEE CLUB
Brother singers are always welcome
621 Belvidere St., Waukegan, Illinois

SVEAS SÖNER
7th Street & 2nd Avenue
Rockford, Illinois

CARSTENS HEALTH INDUSTRIES, INC.
7310 Wilson Avenue
Chicago, Illinois 60656

NELSON WORLD TRAVEL, INC.
333 N. Michigan Avenue
Chicago, Illinois 60601

ALBIN R. ANDERSON
The Swedish Club of Chicago
1258 N. LaSalle St., Chicago, Illinois 60610

SUNCOAST SWEDISH VETERANS CHORUS
Retire to Florida and sing with us
(813) 586-1808

TRIGOMETER, INC.
U.S. 127 Bypass South
Frankfort, Kentucky

Best Wishes for Sun and Song from
AMERICAN UNION OF SWEDISH SINGERS
National Officers and Board Members

ROCKFORD VETERANS CHORUS
2316 12th Avenue
Rockford, Illinois

PROFESSIONAL COMPUTER SERVICES
Paul Rimington
2021 Midwest Road, Oak Brook, Illinois 60521

OVERLAND BOLLING CO.
9200 W. Belmont Avenue
Franklin Park, IL 60131

BRUNK TOOL & DIE CO.
1225 Sage Street & Hy. 36
Lake Geneva, Wisconsin 53147

NELSON FUNERAL HOMES
5149-51 N. Ashland Avenue, Chicago
820 Talcott Rd., Park Ridge

VERDANDI LODGE #3 I.O.S.
5516 Lawrence Avenue
Chicago, Illinois 60630

BRAGE LODGE #29 I.O.S.
Peoria, Illinois

ROBERT L. FREDRICKSON CO., INC.
4415 W. Harrison Street
Hillside, Illinois 60162

BLACKHAWK MOLDING CO., INC.
120 Interstate Road, P.O. Box 419
Addison, Illinois 60101

BJORNSON MALE CHORUS
Hosting the Norwegian Singers
Ass'n of America's 45th Sangerfest

SVEA RESTAURANT
5236 N. Clark Street
Chicago, Illinois 60640

FLODSTROM CONSTRUCTION CO.
707 Lake Cook Road
Deerfield, Illinois 60015

Best Wishes for a fine convention
INDEPENDENT ORDER OF SVITHIOD
Fraternal Society Founded 1880

CLINGAN STEEL SALES
550 Frontage Road
Northfield, Illinois 60093

I. BERGMAN CONSTRUCTION CO.
3116 River Road
River Grove, Illinois 60171

SIMONS TAVERN
Pat & Roy Lundberg
5210 N. Clark Street, Chicago, Illinois 60640

ERICKSONS DELICATESSEN
Ann-Mari Nilsson
5250 N. Clark Street, Chicago, Illinois

THE CHICAGO SWEDISH GLEE CLUB
1258 N. LaSalle Street
Chicago, Illinois 60601

Best Wishes
LADIES AUXILIARY
CHICAGO SWEDISH GLEE CLUB

CHICAGOLAND VETERANS CHORUS
Seasoned Singers from Chicago,
Rockford and Waukegan

FESTIVAL SPONSORS Continued

VIBRO/DYNAMICS CORP.
500 E. Plainfield Road
Countryside, Illinois 60525

WIKSTROM'S SCANDINAVIAN AMERICAN GOURMET FOODS
5247 N. Clark Street, Chicago, Illinois 60640

SCANDIA WOMENS CHORUS
Detroit, Michigan
Jean Branzei—Director

MILWAUKEE PRECISION
Subsidiary of Overland Bolling Co.

SVITHIOD SINGING CLUB
Chicago, Illinois
Sångar Hålsningar

AMERICAN SWEDISH INSTITUTE MALE CHORUS
at 27th & Oakland Avenue, Minneapolis, Minn. 55407
Join us Tuesdays at 7:30 P.M.

WOODFIELD APARTMENTS
Sarasota, Florida
(813) 366-7461 • (312) 381-7380

CONTRIBUTORS

MILDRED F. BERRY
CARL & HELEN MADSEN
MR. & MRS. ERIK MYREN
GUNNAR & BRITTA SEABERG
AL SABEY
DAVE WINTER
CARLTON & LUCILLE SEVERSON
KARL & MAX SCHMIDT
MR. & MRS. C. STANLEY SANDIN
RUBIN & EVELYN OLSEN
HARRIET & CHARLEY RASMUSSEN
RUTH & RICHARD JOHNSON
WAYNE & METTE SPIES
MR. & MRS. TARMO MAATTALA
RONALD E. ERICKSON
ALF & GUNNEL LUNDQUIST
VIVIE & PARKER CHAPMAN
RICHARD YOUNG
CONNIE & MOLLY YOUNG
LINDEN PARK LODGE #15 I.O.S.
MANHEM LODGE #2 I.O.S.
IRVING PARK LODGE #20 I.O.S.
EVERT & EEDDEE WERNER
JUNE & ERIC BOLINDER
HUB & GRETA RAMBERG
KÅRE ANDERSEN
JOAN & ROBERT FREDRICKSON
MR. & MRS. CARL E. CARLSON
HANS & DALE BOLLING
MARGARET & ERIC HAGGBERG
HENRY L. & MADELON ANDERSON
LARRY & PHYLLIS BENSON
ALLAN & ELEANOR GABRIELSON
HAROLD F. HAMMER
DEAN & KAY JOHNSON
JOEL & ELEANOR LARSON
RUDOLPH F. MEYER
STEVEN & FRANCES SWANSON
WALDEMAR & ANNE WALBERG
ERIC & LILLIAN LINDBERG

NORMA & HARRY HEMWALL
MR. & MRS. DAN CARLSON
BOB DOTY
TIA CHOWANSKI
MR. & MRS. CARL ANDERSON
BERTIL & ULLA BRUNK
ANNABELLE & TOM MELAND
IRMA & EINAR B. OLSON
INGRID & GÖSTA BERGSTRÖM
BERGER & AUDRY FROHM
DAGNE & HERB LINDGREN
MARTIN AHLM
HARRY & DORIS GULLBORG
BARBARA & PAUL RIMINGTON
ASTRID LODGE #65 I.O.S.
SWEDISH CULTURE SOCIETY
VASA ORDER SUNSHINE
LODGE #639
MARIE & KARL OVERLAND
HARRIET & PEHR BOLLING
GLADYS & GORDON JOHNSON
BIRGITTA & THOMAS BOLLING
EVELYN & WALTER HANSON
CARL & ELLEN FRIDSTROM
GOTTFRID & MARY OLSON
KENNETH & ROSE MARIE YOUNG
LARS & IRMA LARSON
JOHN ERICSSON LODGE #23 I.O.S.
KJELLAUG & SVERE OVERLAND
GUSTAV RUBERG, GÖTEBORG
DORIS & BJARNE LOSETH, OSLO
HENRY & ELIN RUBERG, MALMÖ
BIRGITTA SJÖLING, MARIESTAD
ESTER FERNSTROM, BROMMA,
THORD & INGRID NYBERG, PITEÅ

FLORIDA FELLOWSHIP OF I.O.G.T.
CLAIRE & FRANK SLEPICKA
VALERIE & JERRY HALLSTEN
SUNCOAST SWEDISH CLUB, INC.
SVENSKA KULTUR FÖRENINGEN,
FLORIDA
KENNETH OVERLAND
DR. & MRS. FRANK MUELLER
LAWRENCE H. VENELL
ART & OLGA STROBECK
AXEL & MABEL ANDERSON
ELAINE & RALPH HOGSTROM
DEE & HENRY HOGSTROM
MARGIT & OLAV LINDBERG
FRED & DONNA FORTNEY
RAY & VERA JOHNSON
EJNAR & LISA KULLAS
NILS & BETTY NILSSON
ERIC J.W. JOHNSON
JOHN & ASTRID HACKERT
BROR NILSSON
HERMAN S. WARNE
ARTHUR MYRGREN
DAVID ÖSTERLUND
FRED & VIRGINIA SCHOY
SVEN & RENEE LINDGREN
CAROL & DAN OLCH
HERB & GLADYS DAHLBERG
VIN & CAROL JOHNSON
CARL-ERIC & MARIJKE WESTBERG
JAMES ANDERSON
WENDELL ANDERSON
GORDON ANDERSON
ERNEST & MARGARET GUNNARSSON
LADIES AUX. CH. SW. MALE CHORUS

In grateful appreciation for your financial support, the committee extends its heartfelt "Thank You" to you, our sponsors and contributors. Your well-wishes have brought us to a most rewarding conclusion of a successful festival.

NEXT TIME YOU GO "HOME" TAKE AN SAS VACATION

SAS, the airline of Scandinavia, offers a wide variety of vacations designed just for you.

When you go home to visit friends and relatives, take an SAS vacation and see a lot more of Scandinavia for a lot less than you think.

For example, SAS' fly/drive vacations give you the lowest car rental prices on the market and a choice of hotel accommodations throughout Denmark, Norway and Sweden. You can rent a car in Denmark from only \$95 a week—unlimited mileage.

And remember, SAS has a wide range of low air fares designed to suit your particular travel plans. Ask your travel agent about our convenient schedules, low air fares and fabulous vacations.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

150 NORTH MICHIGAN AVE. • SUITE 2110 • CHICAGO, IL 60601

1994/87:95